

Ya pigsulat ni Santiago adti manga Judiyo na nyangintu-u la kan Jisus

¹ Aku si Santiago ya migsulat adti kamayu. Sambuk aku na sugu-anen na Tyumanem aw ni Jisu-Kristu na kanaten Pangulu. Nyangumusta aku sa kadég mayu na Judiyo na nyangintu-u la kan Jisus, dala kamu na migpanbeklag adti eped na manga banwa.

Ya pagpangintu-u aw ya katadeng na lekat adti Tyumanem

² Kay manga inulug ku na nyangintu-u, pagleya kamu kun dumateng kamayu ya madég na pun-ganan na pagtanda'. *

³ Kay kya-edean da mayu na kun tanda-en ya pagpangintu-u mayu sa Tyumanem, aw kun dili' kamu degen, yan ya sampetan nan na mabatug mayu ya magpadeleg pangkay unu ya dumateng.

⁴ Yanagaw ti-isa ya manga pagtanda' pada malingeb ya pagpangintu-u mayu aw dayaw maka-umba' aw wala' ya un pagsala' kamayu.

⁵ Manang kun awun sambuk kamayu na wala' nan ka-edei kun unu ya madyaw nan imo-un, na, magsekat sakanan adti Tyumanem sa katadeng sa unu ya madyaw nan imo-un, kay manimbet saba ya Tyumanem aw atag nan ya pigsekat na

* **1:2** 1:2 Ya pigsulat asini na manga pagtanda', dala ya pagpamulayam na manga utaw adti manga mangintu-uway.

utaw adti kanan. Aw dili' sakanan madaman sa pigsekat tadun adti kanan.

⁶ Manang kun magsekat sakanan, ka-ilangan pangintu-uan nan ya Tyumanem aw dili' magduwaduwa. Kay ya utaw na magduwaduwa, kasiling sakanan na baled na dagat na pangkay ayin na samet dalāa.

⁷ Ya utaw na maynan, wala' ya un nan imanen na atagan sakanan na Tyumanem,

⁸ kay migduwaduwa ya anenganeng nan aw wala' kabangal ya imo-unun nan.

Ya tagitu' aw mangkayaman

⁹ Na, adti manga mangintu-uway, awun manga inulug tadun na tagitu', aw umba' silan magleya dun ni pagpatas na Tyumanem kanilan.

¹⁰ Awun uman manga inulug tadun na mayaman, aw umba' silan magleya sa pagka-edē' nilan na wala' ya guna na manga ka-unan nilan adti anenganeng na Tyumanem. Kay ya pagkayaman kasiling yeiy olo' na bulak adti magalet na maksay magkalanes.

¹¹ Pagsilat da na sega na to-o mapasu', malanes ya magalet aw mangkataktak ya manga bulak aw malagak ya kanenggeya nan. Aw maynan uman ya manga utaw na mayaman. Pangkay sa kenne' pa nilan migpakadyaw sa kanilan pag-eya', du-mateng da ya pagkamatay nilan aw mabus nilan ayawan ya kadég na ka-unan nilan asini tas na lupa'.

Ya pagtanda' sa manga mangintu-uway

¹² Madyaw ya kana utaw na wala' dega na pagtanda'. Kun kapulbāan na to-o masalig ya

pagpangintu-u nan, madawat nan ya tandan na yan ya ginawa na wala' ya katigkasan na pigpakang na Tyumanem adti manga utaw na toogyuminawa kanan.

¹³ Kun awun utaw na buyuwun na malatay, dili' galu sakanan maglong, “Ya Tyumanem yan ya migbuyu kanak adti malatay.” Kay ya Tyumanem dili' saba magkabuyu na malatay aw wala' uman ya utaw na buyuwun nan adti malatay.

¹⁴ Yan baling ya makapabuyu sa utaw kun madala sakanan na malatay na pagkaliman na pagka-utawun nan.

¹⁵ Aw kun yeiy da ya miggagad sa anenganeng nan aw imo-un nan ya malatay, makasala' baling sakanan. Aw kun gayed nan yeiy imo-un, ya sampetan nan, ka-eletan sakanan adti Tyumanem na wala' ya katigkasan.

¹⁶ Kay manga inulug ku na kanak pigginawaan, dili' mayu paggawayan ya kamayu pagka-utawun na mag-anenganeng kamu na ya Tyumanem yan ya migbuyu kamayu adti pagpakasala'.

¹⁷ Alag madyaw ya kadég na pig-atag nan aw alag saba uman umba' ya pigdawat tadun adti Tyumanem. Yan ya mig-imo' sa sega aw bulan aw manga bitun, aw pangkay gayed magka-uman ya silat nilan manang ya Tyumanem dili' saba ma-uman.

¹⁸ Aw asuntu sa pagbaya' nan dadan, pig-imo' kitadun mangayse' nan magi sa pagpangintu-u tadun sa kanan tingeg na alag matinaw, pada kitadun ya matas sa kadég na pigpan-imo' nan.

Ya pagpakanyeg aw pagdalug sa tingeg na Tyumanem

¹⁹ Kay manga inulug na kanak pigginawaan, pagbetangan mayu sa ginawa ya un ku paglongun: Ya tagsambuksambuk kanaten dayaw magpakanyeg, aw pagkatanawan tadun ya un naten paglongun. Aw dili' galu kitadun maksay magkadaman,

²⁰ kay ya utaw na nyadaman dili' nan saba mabatug ya pag-imo' sa manga imo-unun na madyaw na yan ya pagkaliman na Tyumanem.

²¹ Yanagaw, ayawi mayu ya kadég na pun-ganan na malatay, aw pagpadana' kamu sa pagka-utawun mayu, aw dawata mayu ya tingeg na Tyumanem na pigtanem da nan adti anenganeng mayu na yan ya makapaluwa' kamayu lekat adti pa-emel-emel nan.

²² Aw pagbetangan mayu sa ginawa ya pagdalug sa tingeg na Tyumanem, kay kun olo' dengegen mayu ya tingeg nan, liwan na piggawayan mayu ya kamayu pagka-utawun.

²³ Kay pangkay singalan ya dumengeg sa tingeg na Tyumanem aw kun dili' nan dalugun, kasiling sakanan na utaw na nyinunu sa gya nan adti palunganan,

²⁴ aw pagkatigkas yan, manaw sakanan aw kalingawlingawan da nan kun unu ya gya nan.

²⁵ Manang dili' galu maynan ya utaw na mag-basa sa manga sugu' na Tyumanem na alag madyaw. Dili' galu nan kalingawan ya pigbasa nan manang dalugun nan baling, kay yan saba ya makapaluwa' kanan lekat adti pa-emel-emel na Tyumanem. Aw ya utaw yan, pakadyawun na Tyumanem asuntu sa pig-imo' nan.

²⁶ Kun awun utaw na mig-anenganeng na

tengteng nyatibulluk ya pagpangintu-u nan, manang kun dili' nan katagenan ya kanan dila', na, pig-gawayan nan ya kanan pagka-utawun, aw wala' ya guna na pagpangintu-u nan.

²⁷ Manang ya matinaw na pagpangintu-u adti asdangan na Tyumanem na Ama, pagkita-en dun ni utaw na tyumabang sa manga pagti-is na manga manélu aw manga balu, aw dili' na utaw yan pagkaagadan ya malatay asini tas na lupa'.

2

Ya palna-u sa dili' pagkibang sa eped na utaw

¹ Kay manga inulug, asuntu na nyangintu-u la kamu sa kanaten Pangulu na si Jisu-Kristu na umba' deyen, dili' da kamu magkibang sa utaw.

² Alimbawa' awun utaw na mayaman na bagu sumeled dun ni katipun mayu aw syumut sa madyaw na kadéγκadéγκ aw manga paningsing na alag bulawan, aw awun uman bagu sumeled na utaw na tagitu' na syumut sa kalapeng na kadéγκadéγκ na awun leneb.

³ Aw kun yan ya pigbetang mayu sa ginawa ya pagpamasa sa utaw na syumut sa madyaw na kadéγκadéγκ aw maglong kamu kanan, “Ingkud kaw adi madyaw na ingkudanan,” manang maglong kamu adti utaw na tagitu', “Indeg kaw sa kanmu dun” aw beke' yan, “Ingkud kaw dun ni bantal.”

⁴ Na, kun maynan ya imo-un mayu, migkibang kamu sa utaw aw pigpamalli' mayu ya un mayu basaân. Yanagaw nya-imo' da kamu kasiling na manga mag-ukumay na malatay ya anenganeng.

⁵ Kay manga inulug na kanak pigginawaan, pakanyegi mayu. Ya manga tagitu' na utaw asini tas na lupa' pigpamalli' saba silan na Tyumanem pada magkasalig ya pagpangintu-u nilan kanan, aw maka-akup da silan adti Kasakupan na Pighari-an nan na yan ya kanan pigpakang adti manga utaw na to-o gyuminawa kanan.

⁶ Manang wala' mayu baling basabasayi ya manga tagitu' na utaw. Na, usipen ta kamu: Singalan ka' ya nyamulayam kamayu? Aw singalan ka' uman ya gayed miglimanda aw dyumala kamayu adti usayanan? Manga utaw saba na mayaman.

⁷ Aw silan uman ya miglong sa malatay na nyakapagkalat sa dengeg na ngalan ni Jisu-Kristu na tyumagtun kanaten.

⁸ Kun pigdalug mayu ya matas na sugu' dun ni Uldin na pigpasulat na Tyumanem asini muna na maglong: “Ginawayi ya eped mu kasiling na pagginawa mu sa kanmu pagka-utawun,” madyaw ya pig-imo' mayu. *

⁹ Manang kun migkibang kamu sa utaw, nyakasala' kamu saba aw umba' kamu pa-emel-emelen kay lyakadan mayu ya sugu' dun ni Uldin.

¹⁰ Kay pangkay singalan ya dyumalug sa kadég na sugu' dun ni Uldin, manang kun kyalakadan nan ya sambuk, kyalakadan da nan uman ya kadakula' na Uldin.

¹¹ Kay miglong ya Tyumanem, “Dili' kaw maglakadenen,” aw miglong pa uman sakanan,

* **2:8** 2:8 Pigsulat una yeiy adti Libitiko 19:18, aw piglong ni Jisus adti Matiyo 19:19 aw 22:39.

“Dili' kaw magpatay sa utaw.” * Pangkay kun dili' kaw maglakadenen manang kun migpatay kaw sa utaw, dun da mu kalakadi ya Uldin na Tyumanem.

¹² Yanagaw magpakatadeng kamu sa kadég na un mayu paglongun aw sa un mayu imo-un. Kay dumateng saba ya allaw na ukuman na Tyumanem ya manga utaw, magi sa sugu' na migpaluwa' kamayu.

¹³ Kay dun ni allaw na pag-ukum na Tyumanem, ya utaw na wala' ya pagkallat sa eped nan, dili' uman kallatan na Tyumanem. Manang ya utaw na awun pagkallat sa eped nan, wala' ya un nan kallekan dun ni allaw yan.

Ya pagpangintu-u aw ya manga imo-unun

¹⁴ Kay manga inulug, unu ya ma-untung kun maglong ya sambuk na utaw, “Nyangintu-u aku kan Jisu-Kristu,” manang wala' ya pig-imo' nan na un magmatinaw sa pagpangintu-u nan? Unu, mabatug sakanan paluwa-en na Tyumanem asuntu sa pagpangintu-u nan na maynan? Dili' saba!

¹⁵ Alimbawa' kun awun inulug tadun, pangkay eseg aw bubay, aw migkapelek sa un nan pagkadékgadég aw sa un nan kanen,

¹⁶ aw sambuk kamayu ya maglong kanan, “Pakadyawun na Tyumanem ya panaw mu dun ni dalan. Pagpakabiyag kaw aw atagan kaw galu sa un mu pagkadékgadég.” Manang kun wala' mu atagi sa pigkapelek nan, na, unu ya ma-untung nan dun?

* **2:11** 2:11 Mabasa ya duwa ya sugu' ini adti Éxodo 20:13-14.

¹⁷ Maynan uman, kun ya pagpangintu-u dili' ka-agadan na madyaw na imo-unun, wala' saba ya guna.

¹⁸ Manang pagaw awun maglong, “Dili' mag-unawa ya kadég na utaw. Ya eped nyangintu-u sa Tyumanem. Ya eped mig-imo' sa madyaw.” Aw yeiy ya kanak tubag adti kanan: “Pakitaan kanak na awun pagpangintu-u mu sa Tyumanem pangkay wala' ya imo-unun mu na madyaw. Aw aku uman pakita' ku kanmu na awun tengteng pagpangintu-u ku, magi saba sa manga imo-unun ku na madyaw.”

¹⁹ Nyangintu-u kaw na sambuk da ya Tyumanem. Matinaw saba yan. Pangkay ya manga busaw nyangintu-u uman na sambuk da ya Tyumanem, aw tyakigan silan asuntu sa kakallekan.

²⁰ Unu, wala' pa mayu kalabeti? Kinunu pa kamu pakalabet na wala' ya guna na pagpangintu-u kun dili' ka-agadan na madyaw na manga imo-unun?

²¹ Anenganenga mayu si Abraham na tyugbulan tadun. Pigdawat sakanan na Tyumanem kasiling na wala' ya sala' kay pigtuman nan ya sugu' na Tyumanem kanan dun ni pagdugsu' nan sa kanan ise' na si Isa-ak.

²² Yanagaw nyabangal da mayu na ya pagpangintu-u nan kya-epedan na kanan imo-unun, aw dun ni pig-imo' nan dayaw nyalingeb ya kanan pagpangintu-u.

²³ Aw dun da katuman ya pigpasulat na Tyumanem, law nan, “Nyangintu-u si Abraham sa piglong na Tyumanem. Yanagaw pigdawat da na Tyumanem si Abraham kasiling na wala' ya

sala'." * Aw beke' pa yan olo', miglong pa uman ya Tyumanem na ubaybay nan si Abraham. *

²⁴ Yanagaw, kya-edē-an da tadun na dawaten na Tyumanem ya utaw beke' olo' na asuntu sa pagpangintu-u nan manang asuntu uman na kya-epedan ya kanan pagpangintu-u na manga imo-unun na madyaw.

²⁵ Aw maynan uman si Rahab na maggalinay sa pagka kaubayan nan. Pagka-edē' nan na awun duwa ya utaw na Isra-él na nyanilib dun ni syudad na Jériko, * pigtagu' nan aw pigpapanaw nan silan adti sambuk na dalan pada dili' silan kasaban na manga po-on nilan. Aw magi dun ni pig-imo' nan kanilan, pigmatinaw ya kanan pagpangintu-u sa Tyumanem aw pigdawat nan kasiling na wala' ya sala'.

²⁶ Kasiling na lawas na utaw na pig-ayawan da na kalaluwa nan, makapaglong kita na nyatay da ya utaw yan aw wala' da ya guna. Yanagaw, maynan uman, kun ya pagpangintu-u na utaw dili' ka-agadan na madyaw na manga imo-unun, tengteng na wala' ya guna na pagpangintu-u nan.

3

Ya pagpakatanaw sa un tadun paglongun

¹ Kay manga inulug, madyaw galu kun tabay kanaten ya ma-imo' magpalna-uway sa manga utaw na nyangintu-u, kay kami na manga

* **2:23** 2:23a Mabasa adti Génésis 15:6.

* **2:23** 2:23b Mabasa

adti Isayas 41:8.

* **2:25** 2:25 Mabasa adti Joswé kapitulu 2 ya pig-imo' na manga manilibay aw ya pagtabang ni Rahab kanilan. Aw ya syampetan nan mabasa adti Joswé 6:15-27.

magpalna-uway, dakula' pa ya kanami tubagenen adti asdangan na Tyumanem kun dili' nami dalugun ya kanami pigpalna-u.

² Ya kadég tadun malikit magpakasala', labi la adti kanaten paglong. Kun awun utaw na matadeng magtagen sa dila' nan, yan ya utaw na tengteng makatagen uman sa kadakula' na lawas nan.

³ Alimbawa' kun kakangan tadun ya kuda', mabatug saba tadun aking-akingen pangkay ayin tadun pasinana.

⁴ Kasiling uman na dakula' na barko. Pangkay pigpalidpalid na mabandes na samet, manang mabatug na utaw aking-akingen magi sa tagbi' na timon.

⁵ Maynan uman ya dila'. Tagbi' sakanan dun ni lawas na utaw, manang magpalibantug sa dakula' na manga imo-unun nan.

Anenganenga mayu ya atulun. Pangkay tagbi', manang mabatug nan masangab ya dakula' na kagulangan.

⁶ Ya manga malatay na tingeg na lekat adti dila' tadun, tengteng saba lyumekat adti kan Satanas, aw yeiy ya makapagkalat sa pagka-utawun tadun, kasiling na atulun na magtapuntapun aw magkalat sa kanaten pag-eya'.

⁷ Mabatug na utaw nalamen ya madég na pun-ganan na ayep, aw manga langgam, aw manga magpananap, aw manga tagbanwa na tubig.

⁸ Manang wala' ya pangkay sambuk na utaw na un makanalam sa dila' nan, kay dili' katagenan aw gayed maglong sa malatay. Kasiling na makabaleng na makamatay sa utaw.

⁹ Ya dila' tadun, yan ya pagdeyen naten sa kanaten Pangulu aw Ama na awun ni tas na langit, manang yan uman ya pagpanullun tadun sa utaw na pig-imo' nan kasiling na kanan pagka-utawun.

¹⁰ Lekat dun ni sambuk na baka' ya pagdeyen aw ya pagpanullun! Kay manga inulug, dili' galu maynan ya imo-un tadun.

¹¹ Alimbawa' ya tubig na matabang aw tubig na maasin, unu, migsambuk ya tyugbulan nilan? Wala' saba!

¹² Ya kawuy na igira dili' mamunga sa bunga na olibo, aw ya balagen na paras dili' uman mamunga sa bunga na igira. Aw beke' saba na dagat ya tyugbulan na tubig na matabang. Maynan uman galu ya paglong na dila' tadun, dili' tadun pagdali-an na malatay na tingeg.

Ya katadeng na lekat adti Tyumanem

¹³ Singalan adti kamayu ya awun katadeng aw magpakalabet? Pakita' nan galu ya imo-unun na madyaw aw dili' sakanan magpatastas manang magpadalem baling kay yan ya magmatinaw na awun katadeng nan.

¹⁴ Manang kun awun pag-inga' nan aw yan olo' ya kanan pigdalug ya pagpakadyaw sa pagpakabetang nan, dili' galu sakanan magpalibantug na awun katadeng nan, pada dili' sakanan mak-agalu'.

¹⁵ Kay ya maynan na katadeng, wala' saba lekat adti Tyumanem. Manang lekat baling adti utaw na asini tas na lupa' na wala' dumalayi na Ispiritu Santo, aw lekat uman adti busaw.

¹⁶ Kay kun mag-inga-inga-ay ya manga utaw aw yan olo' ya tud nilan ya pagpakadyaw sa kani-lan pagpakabetang, yan ya gayed paglekatan sa tanam aw kadég na punganan na malatay.

¹⁷ Manang ya utaw na awun katadeng na lekat adti Tyumanem: Malinis ya anenganeng nan, aw awun kalinaw nan adti kadég na manga utaw, aw madyaw ya bet nan kanilan. Dili' mategel ya anenganeng nan, manang magpakanyeg uman sa eped. Gayed magkallat sa eped na utaw aw madyaw ya manga imo-unun nan, aw dili' magk-ibang, aw dili' uman magtallalingu.

¹⁸ Ya utaw na magtanem sa kalinaw, yan ya syampetan nan na awun dumalug sa pagkaliman na Tyumanem.

4

Ya pagpalapit adti Tyumanem

¹ Unu ya du-an na awun gayed pagtanam aw ya pag-ayil-ayil dun ni kamayu? Yan saba ya du-an nan, kay awun pagkaliman na pagka-utawun mayu na gayed miglinggal sa kamayu anenganeng.

² Awun manga pigkaliman mayu tagtunun manang dili' mayu mabatug, yanagaw kaliman da mayu magpatay sa utaw. Awun pagkaybegan mayu, manang dili' mayu makamang, yanagaw nyanubbuk kamu sa ayil aw tyanam mayu ya eped na utaw. Manang yan ya du-an na dili' mayu yeiy makamang ya pigkaliman mayu, kay wala' mayu sekata adti Tyumanem.

³ Aw pangkay sekaten mayu adti kanan, dili' kamu nan atagan asuntu na dili' madyaw ya tud

na pigsekat mayu. Kay un mayu olo' dagwasen adti pagkaliman na pagka-utawun mayu.

⁴ Kasiling kamu na utaw na miglakadenen, kay nya-uman da ya ginawa mayu sa Tyumanem. Wala' ka' mayu ka-edē-i na kun ginawaan na utaw ya asini tas na lupa', ma-imo' sakanan po-on na Tyumanem? Yanagaw, kun singalan ya magagad na malatay na asini tas na lupa', dun da sakanan ka-imo' po-on na Tyumanem.

⁵ Dili' kamu mag-anenganeng na wala' ya ma-untung adti pigpasulat na Tyumanem na maglong, “Ya Ispiritu na pig-atag na Tyumanem aw pigpa-eya' nan adti kanaten, magkadaway sakanan.”*

⁶ Manang dakula' ya kallat na Tyumanem, yanagaw awun pigpasulat nan uman:

“Mulamulaen na Tyumanem ya utaw na magpatastas,
manang kallatan nan ya utaw na magpadalem.”

⁷ Yanagaw, kaagadi mayu ya pagkaliman na Tyumanem. Atuwi mayu si Satanas, aw malaguy sakanan lekat adti kamayu.

⁸ Pagpalapit kamu adti Tyumanem, aw ya Tyumanem magpalapit uman kamayu. Aw kamu na makasasala', ayawi la mayu ya kadég na imo-unun na malatay. Aw kamu na migduwaduwa sa pagpangintu-u sa Tyumanem, tibulluka ya kamayu anenganeng adti kanan.

⁹ Kalata ya kamayu ginawa, aw to-o sugawi aw kamulamulayi ya manga sala' na nya-imo' mayu.

* **4:5** 4:5 Ya pagkadaway na Tyumanem mabasa adti Éxodo 20:5 aw Déut. 6:15.

Ya kamayu pagpaka-ikel, sayuwi na kakalatan na ginawa. Aw ya kamayu pagleya, sayuwi na kabegat na ginawa.

¹⁰ Pagpadalem kamu adti asdangan na kanaten Pangulu, aw patasen kamu nan.

Ya palna-u na dili' mag-ukum sa eped na utaw

¹¹ Kay manga inulug, dili' kamu maglong sa malatay adti eped mayu na mangintu-uway. Pangkay singalan ya maglong sa malatay adti eped nan, kasiling na piglongan nan na malatay ya sugu' na Tyumanem na ginawaan tadun ya kanaten eped. Aw kun paglongan mu na malatay ya sugu' nan, na, wala' mu yan daluga aw nya-imo' da kaw baling mag-ukumay.

¹² Tyumanem saba olo' ya mag-ukumay, kay yan ya mig-atag sa manga sugu' dun ni Uldin. Aw mabatug nan ya magpaluwa' aw magpa-emel-emel sa utaw. Manang ikaw, singalan kaw ka' na un mag-ukum sa eped mu?

Ya palna-u na dili' magpalibantug

¹³ Na, pakanyegi aku mayu, kamu na maglong, “Un kami adun madtu ni sambuk na lunsud, aw kun beke' yan, kunallaw, aw dun kami pag-eya' seled na sangkaumay. Aw magbalikwat kami dun aw magtipun kami sa madég na kuwalta!”

¹⁴ Manang dili' kamu maglong sa maynan, kay wala' mayu ka-edde-i kun unu ya un dumateng kunallaw aw kun sangunu ya kadugay mayu asini tas na lupa'. Kasiling kamu saba olo' na labun na pagkita-en na maselem aw dili' madugay malanas da uman.

¹⁵ Yan baling ya umba' mayu paglongun, “Kun tumbay na Tyumanem, aw utaw pa kami, yan ya imo-un nami.”

¹⁶ Manang kenne' mayu baling migpatastas aw migpalibantug sa un mayu imo-un, aw alag yeiy malatay adti Tyumanem.

¹⁷ Aw kun kya-edean na utaw ya madyaw na un nan galu imo-un manang wala' nan baling imo-a, nyakasala' sakanan adti Tyumanem.

5

Ya pagpa-edean adti manga mayaman

¹ Na, kamu na manga mayaman, pagsugaw aw pag-ulangag kamu, kay madég ya manga kagamakan na dumateng kamayu.

² Ya manga ka-unan mayu adun migpalekat da ya pagkalagak na alaga' nilan, aw pyangkan da na mangkayantek na mannanap ya kadékkadég mayu.

³ Aw dili' madugay wala' da ya ma-untung sa bulawan aw kuwalta na pigluduk mayu, kasiling na putaw na pagkalalingen, aw yan ya magmatinaw na pigdemet mayu ya kamayu ka-unan. Aw kasiling na putaw na pagkanen na kalaling, maynan uman ya pagkan kamayu na atulun. Pangkay malapit da ya pag-ukum na Tyumanem, manang wala' ya katantanan mayu magluduk sa ka-unan.

⁴ Anenganenga mayu ya kamayu pigpan-imo'. Ya tandan na pigpakang mayu sa kamayu maganiyay, wala' mayu atagan kanilan. Ya manga diklamu nilan, dyengeg saba na Tyumanem na to-o matulus.

⁵ To-o kamu migpa-eyang sa kamayu pag-eya' asini tas na lupa'. Aw pangkay unu ya pagkaliman na pagka-utawun mayu, mabatug mayu kaman-gen. Manang kasiling kamu saba na ayep na olo' pigpakataba' aw dili' nan imanmanen na un sakanan tumbaen. Maynan uman ya ma-imo' kamayu, kay pa-emel-emelen kamu uman na Tyumanem.

⁶ Tay sa kalatay na pigpan-imo' mayu! Pig-tanemtaneman mayu na sala' ya manga utaw na dyumalug sa pagkaliman na Tyumanem, aw pigpapatay mayu silan, pangkay wala' silan atu kamayu.

Ya pagpakatagad aw pagpadeleg

⁷ Kay manga inulug na nyangintu-u, ti-isa mayu ya manga kalugan menda' na dumateng ya kanaten Pangulu. Anenganenga mayu ya magpapawa-ay, gayed sakanan tyumagad sa ulan. Pagdateng na ulan, tyumulin ya manga tanem nan taman na nya-inug ya bunga, aw tigkas yan, mig-ani sakanan.

⁸ Aw kamu uman, pagtagad kamu aw pak-abagsega ya anenganeng mayu, kay dili' madugay lumiku' saba ya kanaten Pangulu.

⁹ Kay manga inulug, dili' kamu gayed magsaselselay, pada dili' kamu ukuman. Kay ya kanaten mag-ukumay agpet da dumateng.

¹⁰ Kay manga inulug, imo-a mayu pundinganan ya manga propita na mig-ubat-ubat sa pigpa-edē' na Tyumanem. Nyati-is nilan ya manga kalugan aw ya pagpamulayam na manga utaw kanilan.

¹¹ Kya-edean da tadun na madyaw ya kana manga utaw na nyakati-is sa manga kalugan. Dyengeg da mayu na si Job to-o pyamulayaman, manang gayed magpakatagad sakanan aw migpadeleg syumalig sa Tyumanem. Aw kya-edean tadun ya tud na Tyumanem kan Job, aw ya syampetan yan pigtabangan nan sakanan kay ya Tyumanem magkallat sa manga utaw.

¹² Kay manga inulug, betangan yeiy uman adti ginawa mayu: Dili' da kamu magsapa'. Aw dili' mayu pagpamatinawun ya awun ni tas na langit aw ya kadakula' na banwa aw ya pangkay unu. Yanagaw adti paglong mayu, ya e-e imo-a na "E-e." Manang ya dili', imo-a na "Dili'." Mag-unawa galu ya kamayu paglongun aw ya kamayu imo-un, pada dili' kamu ukuman aw pa-emel-emelen na Tyumanem.

Ya pagpanawagtawag adti Tyumanem

¹³ Kun awun dun ni kamayu na migti-is, papanawagtawaga sakanan adti Tyumanem. Kun awun migleya, madyaw na magdeyen sakanan sa Tyumanem magi sa pagdalangan.

¹⁴ Kun awun dun ni kamayu na kyedelan, pa-angay nan ya manga maggagaday sa manga mangintu-uway pada panawagtawagan nilan sakanan adti Tyumanem. Aw talana nilan manawagtawag, asagan nilan na lana na olibo ya ulu nan dun ni ngalan na kanaten Pangulu na si Jisu-Kristu.

¹⁵ Aw kun mangintu-u silan na tubagen na Tyumanem ya pagpanawagtawag nilan, kaguli-an ya utaw na awun magkedel. Aw kun nyakasala'

sakanan adti Tyumanem, lanasen na Tyumanem ya manga sala' nan.

¹⁶ Yanagaw, kun nyakasala' kamu adti Tyumanem, pag-ubat-ubatay kamu sa manga sala' na nya-imo' mayu, aw pagpanawagtawagay kamu adti Tyumanem, pada kaguli-an kamu. Kay dakula' saba ya mabatug na pagpanawagtawag na utaw na dyumalug sa pagkaliman na Tyumanem.

¹⁷ Anenganenga mayu ya propita na si Éliyas. Pangkay utaw olo' sakanan kasiling tadun, nyanawagtawag sakanan adti Tyumanem na dili' pa mulan, aw wala' saba ulan seled na tulung kaūmay aw tenga'.

¹⁸ Aw dun ni pagpanawagtawag da nan uman adti Tyumanem na mulan, yanagaw nyulan saba, aw bagu tyumulin ya manga tanem aw migkadég ya bunga na tanem nilan.

Ya pagpaliku' sa utaw adti Tyumanem

¹⁹ Kay manga inulug, kun awun utaw dun ni kamayu na nyakasuway lekat adti matinaw na palna-u na Tyumanem, aw kun paliku-un na sambuk kamayu aw magselsel sa manga sala' nan,

²⁰ ka-e-de-an mayu na asuntu sa pagpaliku' kanan adti Tyumanem, makaluwa' ya kalaluwa nan aw dili' da sakanan ka-eletan adti Tyumanem na wala' ya tyamanan, aw madég ya manga sala' na lanasen.

Tagakaulo New Testament **Tagakaulo: Tagakaulo New Testament (New Testament+)**

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tagakaulo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files dated 7 May 2025

2c6ee867-af65-55fd-9a0f-013d07e6a971